

نشرة توضيحية

بخصوص التطعيم القوي ضد كوفيد-19 (مضاد فيروس كورونا 2019)

بإنتاجات mRNA (المضاد النووي للبروتين المسال) - Comirnaty من BioNTech/Pfizer و COVID-19 Vaccine Moderna من Moderna)

بتاريخ 1 أبريل 2021 تمت تحديث هذه النشرة التوضيحية باستمرار

اسم الشخص خاص المراتطعيمه:

البرجى للكتابة بأحرف كبيرة)

تاريخ لى :

ما هو كوفيد-19؟

غوتفريد ريسات كورونال فيروس التاجية (مذعشر انتل سريين. هيتش ريفيروس كوروناليس تاج - الم عرو فنباس مسارس - كورونال فيروس - 2) سارس-كوف-2 - حول العالم في ذن طية عام 2019 وطل ع عام 2020، ووال علم المسبب لمرض كوفيد-19 (مرض فيروس كورونال 2019).

نوش مل عراض لشعاع كوفيد-19 المسعال لاجاف، ولاحى، وضيق النفس وطفح دان حلس طلش حوالا ذوق فنترة مؤقتة. كم اي ظمر الش عورال عا بل مرض ال ص حوبل ص داع، في اطراف، والت هابل حلق، وسى ن ف ياضاً. هوق دمل مرضى شركاوى قل شوي غفي ال ج هاز ال عضدي والت هابل حمة لا عيون تورم العنق دلعلم فاهية. ق ت حدث لضرارت عي العلاج هازل اعصبي اول قلب عية لدمية ففض عن مارات طوية ا مذل مرض. غى الارغم من ان للمس ال خفي فلك مرض شطاع وان معظم ال مرضى يتخلون تماماً، ان المارات لشيدة التي قي سل هال المرض ك حدث ا بقت هابل روى مظل وار دةال حدوث ق ت تؤدي الى الفاة.

فة الى ت حبل لعدوى من خ ل مراعاة قواعد AHA + A + L القواعد ا بعماعى، مراعاة النظمة، ابتداء لك مام ابتش كل يومى من نزل طي لت حفر من كورونال، الت مهي قبتظام (فان التطعيم) يف فضل ح طية معلقة من المرض.

ما هو اللقاح؟

تحت المعلق على ل عي د من اللقاحات ضد كوفيد-19 وهيتتمت عيف سوس توى الح طاق فريية من ا ببق كوفيد-19 بة الوطى للاحات mRNA ضد كوفيد-19 التي يتناول هي هذه النشرة Comirnaty من BioNTech/Pfizer و COVID-19 Vaccine Moderna من Moderna) معلق احات مسينة الى الح طاقات بت عم دعل نف س مذل نوع ال جدي من القنولوجيا. ويجري اعتبار للاحات mRNA أخرى ل كن لم تتم الموافقة علي ملبعد.

mRNA) النال لمسال اولاح مض النووي للبروتين المسال (موتعلي ماتاليناء لك بروتي في ال ص موي جب ع دمل خ ل طين ه وين الم عل ومات لوريني قلش شي لالم عرو فنباس م الاح مضال نووي (الم عروف اص ازل لمسالنا او DNA) تحت وطى للاحات mRNA المضادة لمرض كوفيد-19 على معلي ماتاليناء لمكون واحد مالفيروس (جيس بروتين ال سيلة "Spike"). وتحت وطى للاحات mRNA ضد كوفيد-19 على فيروس اللقاح قبال قل تكرار، ممي عي ان ش خاص ال فيقتل واللقاح يملئ مقل فيروسات اللقاح الى خين.

يتحد mRNA ل مروج و فبال للاحات م عمل موم الش ريب غنط طعيم، و لم ا يشرأب عد دخول الخ يلبش كل لاس اس في خي ا لعض تنفي مرض التطعيم في خي لفاعية م عينة، وعويث قوم مذل خي ل بيلج بروتي Spike فيس ها. و كذا يفتج جسم للش خص لللقاح جبروتينات Spike التي عرفت لاج هاز لفاعي علي لبروتينات غيبة؛ فيتم كين لمسال مضادة وخي فاعية ضد بروتيينات Spike لخص قتل فيروسوي خل ذل لست ملة فاعية قوقية.

يتحلل mRNA ل مروج و في اللقاح ل ج سب ع بضعة ليام. فيتل ك المرحل قيت قف لقا ج بروتي ل فيروس) بروتي Spike).

توجد خضرة لفلية تسمى ن لجواس تخد الهق ا حات mRNA ضد كوفيد-19 تلقاء ل حمل. و توصي STIKO حاليًا بالتطعيم ل عام تلقاء ل حمل ب غرض الن نظر عن ن و ل ق ح كوفيد-19 ف ي ل ح ا ل ل ف ر ي ة ة م ك ن إعط ا ه ك ط ع ل ل س ا ل ح و ا م ل ا ل ت ي ع ل م ن م ن

ظروف موجودة مبقاً وللمعرضات لدرجة عالية من لخطورة بكتيريوس كوفيد-19 احاب عتقيم الم خ اطوال فوئى هو عد شرح وافٍ .

سترى STIKO أنه من غير المسموح لمدرجة الفيرة أن يشكّل تطعيماً مؤقتاً للرضاعة لاطيعة خطراً على الرضيع.

قبل التطعيم يُرجى إبّان الطبيب إذا لفتت عيني من أحاض طوبى لتختبر الدم أو إذا ما لفتت أول أدوية مضلقت بخبريم كن أن يتهم حرك اللقاح مع مراعاة عض لتبديل السيرة يتم كحل ش خاص الفيني عنون مننقص اللقاح أن يلقى لللقاح، أن التطعيم قد يكون فاعلاً في حالته، فيرجى أيضاً إضار لاطي قبل التطعيم إذا كان لك أي ت من الساسية أو سيقنك ب قرد فعلة تسبب علة تطعي في المظني. وسيوضحك لاطي ما إذا كان قاك أي سببى علة قى اللقاح.

ماتاف على اللقاحات تطعيم موبعده؟

إذا كنت قد حصلت على لقاح سابق قبل التطعيم آخر أو أخذ لقاحاً أخرى، أو إذا كنت عرضة لمرض خطير فيرجى إبّان اللقاح أن يلقى بهذا كلقاح التطعيم، ولتفحصين لى له ما من وقت كلفترة أطول بعد اللقاح، إذ لا زلتم.

يجب أن يكون في الفاصل زمني يقل عن 14 يوماً من التطعيمات الأخرى.

بعد التطعيم يلزمك أخذ راحة لتتقوى.

في حالة الشعور بألم أو حمى بعد التطعيم (انظر "ما هي ردود الفعل ضد اللقاحات التي يمكن أن تحدث بعد أخذها؟") (يُمكنك أن تأخذها).
ملاحظات / أدوية مضلحة: يمكن للطبيب أن يصف لك دواءً لتخفيف الألم حول هذا الأمر.

ما هي ردود الفعل ضد اللقاحات التي يمكن أن تحدث بعد أخذها؟

بعد التطعيم يجب إبّان mRNA يمكن أن تحدث ردود فعل موضعية وعامة كحساسية عن تضارب الجسم مع اللقاحات تحدث ردود فعل هذه غالباً في غضون 24 ساعة من التطعيم، وإذا ما تكرر أكثر من يوم لى يوهين.

Comirnaty® تبنت اثارة لاجل اللقاح الفشريوعا - والتي يتم ب - ب
الدراسات التي يتم ر الموقوع لى اللقاح فطيلش عوريل في موضع حقن اللقاح من 80%، وإراق اللقاح من 60%،
وصداع اللقاح من 50% و عضلية ورعية اللقاح من 30%، وفي الفاصل لللقاح من 20%، وحمى وورفي موضع
الحقن اللقاح من 10%، حيث حدثت شدة شدة عيان واحمرار في موضع حقن اللقاح من 1% و 10%، وإذا ما كان في الفاصل
في العلق للعلم فاهي بين 0.1% و 1%، وأرق، في الذراع أو لساق، وعدم الراحة و حكة في موضع حقن.
COVID-19 Vaccine Moderna® كلفت ثارة لاجل الفشريوعا والتي يتم ب - ب
الموقوع لى اللقاح في لفي موق حقن اللقاح من 90%، وإراق (70%)، لى صداع و ت اللقاح من
60%، الفاصل و لى جفة اللقاح من 40%، والعيان أو القىء اللقاح من 20% (متفاخ أو ساسية في ل غلة لى فاهي
في بطن، السخنة، تنفاس و حمى و احمرار في مكان الحقن لى اللقاح من 10% (بتم ب - ب عن ظه و رطف محدي شدة
للحقن لطف محدي أو احمرار أو لى بى لدغات اللقاح في موق حقن اللقاح من 1% و 10%، ومن حقن خرب بين 0.1% و 1%،
تتطور مع ملاحكة في موق حقن.
تكون معظم ثارة لاجل الفشريوعا لى حد ما علة بار السن قارنية للشباب. تكون ثارة لاجل الفشريوعا في الغالب بخفة أو
معدلة وتحدثت كلى أكبر لى حد لى بعد التطعيم اللقاح.

هل يمكن أن تحدث مضاعفات تطعيم؟

مضاعفات التطعيم هي نادرة جداً، حيث تبين أن التطعيمات لا تحدث مضاعفات خطيرة. ومع ذلك، فإن التطعيمات لا تزال توفر الحماية من الفيروسات الخطيرة.

فيلت جاربيل سيري (المؤلف قبل الفقرة، لوحظت 4 ت بين 0.1% و 0.01% (مريض قبل اللقاح لى حاب عتق اوللقاح mRNA، والتي مدان عدا سيلي عليل في جى ع هذه الحات. وتختلفون حات لى اللقاح لى هذه مضاعفات سيلي لى اللقاح.

خ لى جاربيل سيري (المؤلف قبل الفقرة، لوحظت 3 حات مرض لى اللقاح لى حاب عتق COVID-19 Vaccine Moderna® حيث حات لى واحد في المجمع و التي يتم مرقها من ش خاص في اللقاح. في جى ع، ت، مدائل
الوجه عدا سيلي في لى و جري المزيدي من اللقاحات التي تم حقن في ما إذا كان لى اللقاح لى حاب عتق أم، في حات تدارة
جدا، لوحظت ثارة جلي فتتلف في ساسية فطرطة الحاتان من تورم الوجه).

تم ب عن ثار جلي قنتنم لفي ح سراسي قنفة (ردولف عالتج سري قوري قفي ح ا تن ادره جذا في فبدء لظطعيم. قد حشت مدهال ح تب ع د ق قيصير مل لظطعيم وتطلب تال ع ج لاطبي.

ن م م ن ح عده م يمين من جرع اتي قاحات mRNA ضد كوفي د-19 في أ ل م ليا. كثلت ثار لاطبي فاش يده لتي يتم ب ع هاسبقاً أ لى مع هبول اي ليشب ع لظطعيم قاحات mRNA من جريوش ك لاس يفي ردولف ع ل مضيعة وعامة مقيعة، والتي يتم اب ع ه ا لفض في لاجارب لس يري قة التي تم قبل اللفوق.

وكما موالحال مع جي ع ل قاحات في ح ا تن ادره جذا، ي لكن لمتبعاد ظمور ثار جلي قنفي سري قوري قوش مل للصدمه، أو غير هلمن المضعفات غيرال معرف تسبق لبشر كلق اطع.

إذا ظمريتبع د لظطعيم أعر اض يتج اوز سري عا ردود لعل ل المضعفة ولعامة ل المظورة أع هفسري كون طيب/طيبة اسرة نواجدا بلالطع ل ل حصول لفي لاشورة في حلة ا ضرار لشيده ي رجي ل ل ماس ل ع ج لاطبي لفي لهور.

ي لئلك لفضاً اب غ عن اثار لاطبي قفسك عر ل م ق ع: <https://nebenwirkungen.bund.de>

باضافة لى مدهال شر ق لفضي عة، سري جري م مخص ص ق م لقاح م حاش قضي حية معك.

ظات:

ت قضي ع الش خص ال موات طعيمه
أو إذا كان الش خص لذي سري م طعيمه غير مؤ ل ل قضي م اللفوق:
ت قضي ع ال ممل في ان وني
قولي ا أو م قدم ال ر ع ل في ان ونية أو الوصي

ت قضي ع مخص ص قضي م لقاح

ي جري مع هبول لير ليش (PEI) سحاً حولت حمل للقاح اتل ل حطة من في روس كورون ال م ق ج د (SARS-CoV-2) باست خدام تطليق SafeVac 2.0 ع لى ال موف ل لاذ ية كون الم ش ارك في مزال م س ح ع لى أس اس طوع ي.



Google Play App Store



App Store Apple

يملأناك ط على مدى من المجهودات حول كوفيد-19 والتي تطعم مضد على الوباء:

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/covid-19-impfen

www.pei.de/coronavirus

الطبعة 1 ر 004 بتاريخ 1 أبريل 2021)

تم إعداد ورقة المجهودات مذهب لسلطة Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg بالتعاون مع معهد روبرت كوخ برلين، وهي محبة بموجب حقوق النشر. ويجوز إعادة إنتاجها أو تمهيدها! استخدام غير لتجدي في نطاق العرض فيها. يحظر أي تغيير أو تعديل فيها.



in Kooperation mit

ROBERT KOCH INSTITUT



تاريخ التطعيم الطبي للتطعيم الوقائي ضد فيروس كورونا (2019) – بلقاح mRNA – Comirnaty® من BioNTech/Pfizer من COVID-19 Vaccine Moderna® (Moderna)

1. بكالقي تليفعل¹ أي لقاح ضد مرض كوفيد 19 ؟

0

لنعم

في حالة ب قين عم فستمي ت م ذلك وأعلى قاح؟ التاريخ: اللقاح:

يخرجى بعض ارب طوقا ت تطعيم ال غص قبك أو أي دليل آخر على التطعيم إلى موعد التطعيم المجددك).

3 في حال أن كوفيد تليفعل¹ الجرعة 1 فلى للقاحي روسولفي د-19، هأص بتبعده لبرفع لت حسي؟

0

لنعم

4. هل ثبت من خلال مصدر موثوق أنك أصبت بفيروس كورونا المستجد (SARS-CoV-2) في الماضي؟ (بعد الإصابة بمرض SARS-CoV-2، يُوصى بتأجيل التطعيم لفترة لا تقل عن 6 أشهر من تاريخ التعافي أو التشخيص).

0 لا

نعم 0

في حالة الإجابة بنعم، فمتى كان ذلك؟

5. هل لديك أمراض مزمنة أو دلت عن تي¹ قص ل (ناعة) مثل عيبب لع ل¹ عي¹ م¹ ي أولاع ل¹ ع¹ ب¹ ط¹ ل¹ ناعة أو 1 وية 1 ؟

0 نعم

إذا كنت بـقـنـمـفـمـهـي؟

6. هل تعلمي*1 من اضطرابات خثر لدم أو تسن اول أو قسيلة للدم؟

0 نعم

7. هل لديك*1 حـسـلـسـيـة مـعـوـفـة؟

0 نعم

إذا كنت ا بـقـنـمـفـمـهـي؟

8. هل سبق لك*1 اصاب بـقـبـأـعـراض حـسـلـسـيـة، أو ارتفاع في درجة لحرارة، أو قبات إغماء، أو ردونفع لغير عديّة أخرى بعد

لـقـيـكـلـقـاح مـخـلـف؟

0 نعم

إذا كنت ا بـقـنـمـفـمـهـي؟

9. للنـسـاعـيـسـن ا نـجـاب: هل لـتـ حـامـل أو مـرضـعـة حـلـها*1؟

0 نعم

10. هل تم طعي دمك*1 خـلـل آخـر 14 يـوم؟

0 نعم

*1 إذا لزم ا مر، سيتم الرد على هذا من قبل الممثل القانوني

إعلان الموافقة على التطعيم الوقائي ضد فيروس كوفيد-19 (مرض فيروس كورونا 2019) – باستخدام لقاح mRNA (Comirnaty® من BioNTech/Pfizer و COVID-19 Vaccine Moderna®) (Moderna)

اسم الشخص الذي سيتم تطعيمه (اللقب، الاسم الأول):

تاريخ الميلاد:

العنوان:

إذا كان الشخص المراد تطعيمه غير مؤهل لتقديم الموافقة، فسيتم إعطاء الموافقة على التطعيم أو رفض التطعيم من قبل الممثل القانوني. في مثل هذه الحالة، فيرجى أيضًا تقديم اسم الممثل القانوني وبيانات الاتصال به:

اللقب، الاسم الأول:

البريد الإلكتروني:

رقم الهاتف:

لقد اطلعت على مضمون ورقة المعلومات وأتيحت لي الفرصة لإجراء مناقشة مفصلة مع الطبيب الممارس الذي أتعامل معه والذي يقوم بحقن اللقاح.

- ليس لدي أي أسئلة أخرى.
- أفلق على اللقاح الـ 9 الذي تم تطعيمه في روسيا كوفيد-19 mRNA.
- أفضل لقاح.
- لن أزل صراحة عن منشأة التوضيح الطبي.

ظات:

للمكان، التاريخ:

تؤتي عالج طبيبة لال طبيب

تؤتي عالج شخص ال موات تطعيمه
أو إذا كان الشخص ال مواد تطعيمه غير مؤهل
لثقب يملأ الخفق:

تؤتي عالج مفضل في انوني (الوصي أو قدم الرعي في انوني أو لراعي)

تم إعداد هذه ا تمارة لخص قبل التاريخ ال طبي وال مفلقة من قبل شركة Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg بالتعاون
مع معهد روبرت كوخ برلين، وهي محيية بموجب حقوق النشر. ويحوز إعادة إنتاجها أو تمويرها إل م غير لكتجاري
فبين طاق لا غرض منها. يحظر إجراء أي تحوير أو تعديل عليها.

الاشر: Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg

بالتعاون مع معهد روبرت كوخ برلين

001 النسخة 004 بتاريخ 1 أبريل 2021)